

# E116 - Transformed Into Nami! Bon Clay's Rapid-Fire Ballet Kenpo!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:07]** ---

A world... Yes!

**[00:11]** ---

A world for you who seek freedom

**[00:13]** ---

stretches out right before your eyes.

**[00:17]** ---

If your endless dreams are your guide,

**[00:21]** ---

surpass them, under the flag of your beliefs!

**[00:30]** ---

Making a splash,

I've just started on my search

**[00:35]** ---

Heading towards a world without end

**[00:40]** ---

My heart bursting with enthusiasm,

I'll go to the ends of the earth

**[00:45]** ---

In search of light yet unseen

**[00:53]** ---

When the summer sun

sways the sails of my heart

**[01:03]** ---

It's the cue to open the door to a new world

**[01:13]** ---

Sailing through the rocky waves of despair

**[01:18]** ---

We head beyond the horizon

**[01:26]** ---

Making a splash,

I've just started on my search

**[01:31]** ---

Heading towards a world without end

**[01:36]** ---

My heart bursting with enthusiasm,  
I'll go to the ends of the earth

**[01:41]** ---

In search of light yet unseen

**[01:50]** ---

"North Block"  
"West Block" "South Block" "East Block"

**[01:54]** ---

The feelings of those who are in anguish

**[01:56]** ---

are crushed by a dry cloud of sand.

**[01:59]** ---

There are those who seek hope,  
and those who cling to hope.

**[02:03]** ---

Their feelings cross each other,  
uncertain what to do,

**[02:05]** ---

marking an era of history ending in sadness.

**[02:14]** ---

As this was happening, at the southeast gate,

**[02:16]** ---

Usopp and Chopper were taking on

**[02:18]** ---

the mole-woman, Miss Merry Christmas,

**[02:20]** ---

and cleanup batter Mr. 4,  
in a life-or-death battle.

**[02:24]** ---

Calling on their wisdom, Usopp and  
Chopper finally defeated the pair.

**[02:29]** ---

Meanwhile, Sanji and Mr. 2,  
Bon Clay, were engaged

**[02:32]** ---

in hand-to-hand combat with each other.

**[02:34]** ---

Sanji faced impending danger  
from the Copy-Copy Montage

**[02:37]** ---

put on by Mr. 2, Bon Clay.

**[02:43]** ---

H-How cute!

**[02:53]** ---

"Transformed into Nami!  
Bon Clay's Rapid-Fire Ballet Kenpo"

**[03:00]** ---

You're just what they mean when  
they say, "he's nothing but talk!"

**[03:03]** ---

You don't even have the  
strength left to get up, do you?

**[03:08]** ---

Don't think I'm just going to  
lie down and be beaten like this!

**[03:11]** ---

No matter how much you  
might look like Nami-san,

**[03:14]** ---

you're still that idiot on the inside.

**[03:17]** ---

You damn bastard! Don't get too cocky--

**[03:26]** ---

Damn it! She's so cute!

**[03:30]** ---

Aah, I must say,  
this country is too hot for me.

**[03:33]** ---

I just want to take all of my clothes off.

**[03:37]** ---

I'll help!

**[03:39]** ---

Ballet Chop!!

**[03:41]** ---

My eyes!

**[03:42]** ---

You fool!

**[03:46]** ---

Kick Pointe!!

**[03:55]** ---

You're nothing but talk, are you?!

**[03:59]** ---

You bastard...!

**[04:03]** ---

Mess with me, will you?!

**[04:05]** ---

Mascara Boomerang!!

**[04:11]** ---

I'll see you in hell!

**[04:12]** ---

Oh, don't kick me.

**[04:23]** ---

Have to catch my mascara, okay?

**[04:26]** ---

Playing with you is fun, but I can't dawdle around too long, you know?

**[04:32]** ---

It's my duty to kill the princess, after all.

**[04:38]** ---

I'm going to hurry up and finish this now.

**[04:41]** ---

Ha! Twirl, twirl, I'm twirling around!

**[04:49]** ---

What?! Blow up the royal palace?!

**[04:52]** ---

Yeah. Orders have come down to blow up the royal palace.

**[04:56]** ---

We're going to blow up the royal palace!

**[04:59]** ---

They can't be serious.

**[05:01]** ---

The palace has a 4,000-year history.

**[05:09]** ---

What can I say...

**[05:11]** ---

...about this situation we are in?

**[05:13]** ---

It's okay, I understand.

There was nothing you could do,

**[05:18]** ---

except to intercept the rebel army.

**[05:21]** ---

Igaram aside, you've done well in suppressing the uprising

**[05:24]** ---

for over two years. But I was not wrong.

**[05:28]** ---

I met some true friends, who are going to save Alabasta.

**[05:37]** ---

You guys go on ahead! I can handle this myself!

**[05:42]** ---

Make sure you deliver Vivi back to her home! Make sure, now!

**[05:46]** ---

Listen to me, Vivi. He will

keep Crocodile under control.

**[05:51]** ---

The moment that the  
rebel army started running,

**[05:53]** ---

the time limit on this land was set.

**[05:57]** ---

Once the royal army  
and the rebel army meet,

**[05:59]** ---

this land will be gone.

**[06:02]** ---

If you are the one and only  
hope for preventing that,

**[06:06]** ---

then you have to survive, no matter what.

**[06:08]** ---

No matter what might happen  
to any of us here, from now on!

**[06:17]** ---

All of you, who are willing  
even to give your lives,

**[06:20]** ---

how are you faring now?

**[06:22]** ---

Vivi-sama...

**[06:23]** ---

Over the two years that  
I have not seen you,

**[06:25]** ---

you have become quite beautiful.

**[06:30]** ---

Once we have seen this war through,

**[06:33]** ---

I would sure like to hold a  
grand banquet for those pirates.

**[06:37]** ---

Chaka...

**[06:41]** ---

Gimme food.

**[06:44]** ---

After I kick Crocodile's ass,  
gimme so much food I might die!

**[06:51]** ---

Yes. I believe in you.

Luffy-san, you are all right.

**[06:55]** ---

I'm sure that you must  
have defeated Crocodile.

**[06:59]** ---

Chaka-sama!

**[07:00]** ---

What is it?

**[07:02]** ---

Is it true that you are going  
to blow up the royal castle?!

**[07:05]** ---

The soldiers are getting explosives ready!

**[07:07]** ---

There must be some mistake!

**[07:09]** ---

I am the one who gave the order.

**[07:12]** ---

Vivi-sama!

**[07:14]** ---

Please use as much explosive as there is.

**[07:16]** ---

In order to stop the senseless fighting,

**[07:19]** ---

and to save the lives  
of the people of Alabasta,

**[07:22]** ---

we will blow up the royal palace!

**[07:26]** ---

Hang in there!

This is nothing serious, Usopp!

**[07:29]** ---

You just shattered your femur, that's all!

**[07:32]** ---

You may have busted your nose,  
your humeri, and your clavicles,

**[07:36]** ---

but you lost only a little more  
blood than should be fatal.

**[07:39]** ---

Your blood pressure  
may be at zombie-grade,

**[07:42]** ---

but there's nothing to worry about!

**[07:45]** ---

Right now, I feel fantastic...

**[07:48]** ---

I see pretty fields of flowers...

**[07:51]** ---

You don't mean heaven, do you?!

Can you see heaven?!

**[07:56]** ---

No matter how great a pirate you may be,

**[07:58]** ---

the end will still come for you...

**[08:01]** ---

D-Don't die, Usopp!

Please, I don't want you to die!

**[08:06]** ---

Farewell, Chopper...

I leave my vast treasure to you...

**[08:12]** ---

15 gold and silver coins...

Become a good doctor...

**[08:19]** ---

Usopp!

**[08:20]** ---

Open your eyes! There's something

I have to apologize to you for!

**[08:25]** ---

This manju bun...

**[08:27]** ---

This is the manju bun that  
you wanted, and I hid it.

**[08:33]** ---

If I knew you were going to die,  
I would have given you half.

**[08:36]** ---

I've been a small, narrow-minded man.

**[08:43]** ---

Manju bun?!

**[08:45]** ---

Manju bun...

**[08:48]** ---

Confound that idiot!

Where the hell did she go?

**[08:52]** ---

This is why I told her to  
pipe down and hide somewhere.

**[08:55]** ---

She does nothing but slow  
me down. Dumb woman!

**[09:05]** ---

That's it, I can't run anymore!  
I'll have to fight!

**[09:15]** ---

Impossible!

**[09:18]** ---

We're getting nowhere.

**[09:21]** ---

He's so impatient.

**[09:30]** ---

Zoro!

**[09:36]** ---

The stone column! It split up lengthwise!

**[09:40]** ---

Split? No, it didn't.

It was clearly a swordsman.

**[09:50]** ---

Out of my way.

**[09:56]** ---

You cut it, didn't you? With those arms?

**[10:01]** ---

That's quite an unusual body  
you've got there, isn't it?

**[10:05]** ---

Indeed it is. I ate the Dice-Dice Fruit,  
making blades of my entire body.

**[10:11]** ---

You're him, aren't you?

**[10:12]** ---

The swordsman who is said to have  
cut down 100 men at Whisky Peak?

**[10:16]** ---

Also, the pirate who, several years ago,

**[10:19]** ---

turned down an invitation to  
Baroque Works at East Blue,

**[10:22]** ---

and cut down the Mr. 7 at the time...

**[10:25]** ---

...is you, isn't it?

**[10:26]** ---

Ha! There's a story that takes me back.

**[10:30]** ---

That was your fault,  
for not accepting my terms.

**[10:35]** ---

I told your scout man back then this:

**[10:39]** ---

"I will join, if you make me your boss."

**[10:43]** ---

Such a funny man.

**[10:46] ---**

Far from meeting my terms,  
he took a slash at me.

**[10:49] ---**

I just put him in his place.

**[10:52] ---**

Would you like to try inviting me, too?

**[10:54] ---**

Right now, you guys are so ridiculous,

**[10:56] ---**

I wouldn't even accept  
the position as your boss.

**[11:03] ---**

You're making quite the fool of me, huh?

**[11:09] ---**

You, a swordsman, from a  
small-time band of pirates...

**[11:13] ---**

In that case, who do  
you think you guys are?

**[11:16] ---**

Puppets, without volition of your own,

**[11:19] ---**

baited into creating a utopia in name only?

**[11:22] ---**

Or are you really just tin soldiers...

**[11:28] ---**

...without any substance?

**[11:30] ---**

Miss Doublefinger...

**[11:32] ---**

You're going to tell me you  
want to eliminate him, right?

**[11:35] ---**

Do as you please. And I'll deal with the girl.

**[11:40] ---**

Hey, Nami!

**[11:41] ---**

She's gone!

**[11:51] ---**

Twirl, twirl! A finishing  
320,000-spin grand fouetté!

**[11:58] ---**

Can it be...?

**[11:59] ---**

Ballet Kenpo!  
Memoirs of a Summer's Day!!

**[12:03]** ---

I see your weakness.

**[12:06]** ---

I've seen through your Copy-Copy Fruit.

**[12:24]** ---

I've seen through your Copy-Copy Fruit.

**[12:27]** ---

--Memoirs of a Summer's Day!!

--Joue Shoot!!

**[12:35]** ---

Sure enough. No doubt about it.

**[12:37]** ---

You've seen through it,  
you say? Through what?!

**[12:40]** ---

What part of my ability has  
someone like you seen through?

**[12:45]** ---

You can't use your Ballet Kenpo  
while in Nami-san's body, can you?

**[12:53]** ---

It's true, I might not be able to attack you,

**[12:56]** ---

but the moment you attack me,  
you always return to normal.

**[13:01]** ---

By touching your cheek with your left hand.

**[13:10]** ---

Eh? What's that? I can't hear you at all!

**[13:14]** ---

Hey, I'm right, aren't I?

**[13:16]** ---

S-So what if you are?!

**[13:20]** ---

Yes, yes, without this limber  
body that I've developed,

**[13:25]** ---

training daily in harsh,  
demanding lessons,

**[13:28]** ---

I can't perform my Ballet Kenpo. So what?

**[13:31]** ---

You're still plenty  
black and blue, aren't you?!

**[13:35]** ---

What's more, let me show you this.  
The prima of Ballet Kenpo!

**[13:39]** ---

I'll just say this much about it.

**[13:41]** ---

From your viewpoint, the left one is  
the pen, and the right one is the cob.

**[13:45]** ---

Who cares?

**[13:48]** ---

Whether you've seen through  
it or not, it doesn't matter!

**[13:53]** ---

Take this! Ballet Kenpo...

**[13:56]** ---

...Bombardier!!

**[14:01]** ---

What?! That's the mark of his kick?!

**[14:07]** ---

The right choice!  
Avoiding that was the right choice!

**[14:09]** ---

At the end of their bent  
necks are steel beaks!

**[14:13]** ---

There isn't a single crack  
around that hole!

**[14:16]** ---

True power,  
when compressed into one point,

**[14:20]** ---

does not destroy anything needlessly.

**[14:22]** ---

Consider one of my kicks to  
be like a shot from a rifle.

**[14:27]** ---

However, the bullet is  
a bit on the large side.

**[14:31]** ---

I'm going to perforate you!

**[14:33]** ---

Un!

**[14:34]** ---

Deux!

**[14:36]** ---

--Collier!!

--Krah!

**[14:39]** ---

That won't work!

**[14:43]** ---

Damn! Too much difference in our reaches!

**[14:49]** ---

This fight is over, huh?!

**[14:51]** ---

Flying, flying, I'm flying!

**[14:54]** ---

Ballet Kenpo! Memoirs of a Winter's Sky!!

**[15:00]** ---

But the longer his reach is,  
the longer it takes to recover.

**[15:06]** ---

If I can avoid his shot,  
I'll have that much more speed!

**[15:10]** ---

Die, now!

**[15:17]** ---

Too bad. How do you like this?

**[15:19]** ---

Hey, you've got something  
stuck to your left cheek.

**[15:23]** ---

Really?

**[15:25]** ---

Basses Côte!!

**[15:29]** ---

Longe!!

**[15:32]** ---

Tendron!!

**[15:36]** ---

--Flanchet!!

--Un!

**[15:42]** ---

Deux!

**[15:44]** ---

--Ora!

--Quasi!!

**[15:46]** ---

--Tendron!! Quasi!! Collier!!

Flanchet!! Cuisseau!! Jarret!!

--Un! Deux! Ora!

**[15:50]** ---

--Tendron!! Quasi!! Collier!!

Flanchet!! Cuisseau!!

--Un! Deux! Krah! Un!

**[15:54]** ---

--Damn it!

--Deux!

**[15:55]** ---

--Collier!!

--Krah!

**[16:01]** ---

--Jarret!! Collier!! Quasi!!

Flanchet!! Gigot!! Selle!!

--Un! Deux! Ora!

**[16:05]** ---

--Queue!! Jarret!! Collier!! Quasi!!

--Un! Deux! Krah!

**[16:08]** ---

--Flanchet!! Gigot!! Selle!! Queue!!

--Un! Deux! Ora!

**[16:12]** ---

Un! Deux! Krah!

**[16:14]** ---

Un! Deux!

**[16:15]** ---

--Queue!!

--Krah!

**[16:42]** ---

--Veau Shot!!

--Bombardier Arabesque!!

**[17:40]** ---

I-I give...

**[17:43]** ---

You astound me. You're still alive?

**[17:48]** ---

What's the matter? If you turn  
yourself into Nami-san again,

**[17:52]** ---

I can't finish you off.

**[17:55]** ---

Ridiculous... I can't move,  
in the shape I'm in...

**[17:58]** ---

What good will it do to avoid  
the outcome of this?

**[18:01]** ---

You've won. Kill me.

**[18:06]** ---

I'm destined to be eliminated  
by the organization anyhow.

**[18:11]** ---

What are you waiting for?

**[18:14]** ---

Hurry up and strike the last blow...

**[18:20]** ---

That was a good fight. We shouldn't need any more words than that.

**[18:36]** ---

This is, unmistakably, the testament of friendship between rivals.

**[18:40]** ---

But I'm not going to cry...

**[18:46]** ---

Bye, now. I'll be taking back our sharpshooter's goggles.

**[18:51]** ---

H-He did strike the last blow...

**[18:58]** ---

I've scuffed up another couple of bones, there, huh?

**[19:01]** ---

"Alubarna - South Block"

"Battle of Polka Street"

**[19:05]** ---

"Alubarna - South Block"

"Battle of Polka Street"

"Winner: Sanji" "Prize: A little camaraderie"

**[19:18]** ---

E-Everything here is ready!

**[19:21]** ---

We can ignite here at any time, too!

**[19:28]** ---

This castle has taken in Alabasta's history for 4,000 years.

**[19:41]** ---

It has been a source of pride for me.

**[19:46]** ---

But if we destroy the royal palace,

**[19:49]** ---

the people will stop fighting, and pay attention.

**[19:52]** ---

I will be able to tell them the truth in my own words!

**[20:05]** ---

Okay, light them!

**[20:07]** ---

Yes, ma'am!

**[20:19]** ---

W-What is this?!

**[20:27]** ---

Are you all right?!

**[20:28]** ---

I-It's him...!

**[20:34]** ---

We can't have that.

**[20:46]** ---

That was quite a treacherous thing  
to do, wasn't it, Miss Wednesday?

**[20:52]** ---

This is soon to be my house.

**[20:55]** ---

Crocodile!

**[21:00]** ---

Your Majesty!

**[21:01]** ---

Father!

**[21:04]** ---

It sure is nice to have a palace, huh?

**[21:12]** ---

It's a fine place to look  
down on the filth below.

**[21:17]** ---

W-Where is Luffy-san?

**[21:19]** ---

Huh? You mean Straw Hat? That puny rookie?

**[21:28]** ---

He's dead.

**[22:05]** ---

I always wanted to talk about it

**[22:09]** ---

I couldn't even say half of it

**[22:16]** ---

I'm by your side, I glitter  
every time we share a dream

**[22:27]** ---

The smile you gently gave me  
was a very happy and kind one

**[22:40]** ---

Glory glory you're my shine

**[22:43]** ---

Because you're here, even  
these tears turn to courage

**[22:51]** ---

I want to be strong,  
I want to share with you

**[22:57]** ---

I'm sure I'll make it there

**[23:10]** ---

I hope Nami got away all right.

She can't match up

**[23:12]** ---

to someone with those abilities.

**[23:13]** ---

Nami, it looks like it's finally

time for you to use it, huh?

**[23:16]** ---

I've found you, girl.

**[23:18]** ---

Your new weapon...

**[23:20]** ---

Usopp, stay with me!

**[23:21]** ---

Take this, Miss Doublefinger!

**[23:25]** ---

On the next episode of One Piece!

**[23:26]** ---

"Nami's Cyclone Advisory!

Clima Takt Burst"

**[23:30]** ---

I'm gonna be King of the Pirates!!

**[23:32]** ---

---

Revision #1

Created 2024-03-09 20:04:40 UTC by whimsee

Updated 2024-03-09 20:04:40 UTC by whimsee